

Certificado sanitario para la exportación de carne, vísceras y productos cárnicos de porcino desde España a Tailandia
Health certificate for pork, edible pork offal and pork products exported from Spain to Thailand

Parte I: Descripción de la mercancía enviada / Part I: Details of dispatched consignment			
I.1. Expedidor / Consignor: Nombre / Name: Dirección / Address: Código postal / Postal code: Nº Tlf / Tel.No:		I.2. Número de Certificado / Certificate reference number: 	I.2.a. Número de notificación de importación:/ Import Notification Number:
		I.3. Autoridad Central Competente / Central Competent Authority: MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN	
		I.4. Autoridad Local Competente / Local Competent Authority: 	
I.5. Destinatario / Consignee: Nombre / Name: Dirección / Address: Código postal / Postal code: Nº Tlf / Tel.No:		I.6. Lugar de origen / Place of origin: Nombre / Name: Dirección / Address: Nº de autorización / Approval number:	
I.7. País de origen / Código ISO // Country of origin/ ISO code:		I.9. País de destino / Código ISO // Country of destination / ISO code:	
I.11. Medio de transporte / Means of transport: Avión / Aeroplane ☐ Buque / Ship ☐ Vagón de ferrocarril / Railway wagon ☐ Camión / Road vehicle ☐ Otros / Other ☐ Identificación / Identification: Referencia documental / Documentary references:		I.12. PIF de entrada en Tailandia / Entry BIP in Thailand: 	
I.13. Lugar de carga / Place of loading: 		I.14. Fecha de salida / Date of departure: 	

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

I.15. Descripción de la mercancía / Description of commodity:						I.16. Tipo de pieza / Type of pieces ::				
						I.17. Tipo de tratamiento / Treatment type :				
I.18. Especie (Nombre científico) / Species (Scientific name):						I.19. Código de la mercancía (Código SA) / Commodity code (HS code):				
						I.20. Peso total / Total Weight:				
I.21. Temperatura del producto / Temperature of product: Ambiente / Ambient ☐ Refrigerado / Chilled ☐ Congelado / Frozen ☐						I.22. Número de bultos total / Total number of packages:				
I.23. Identificación del contenedor / Identification of container:						I.24. Tipo de embalaje / Type of packaging:				
I.25. Mercancías certificadas para / Commodities certified for: Consumo Humano / Human consumption ☐										
I.26.						I.27. Para la importación o admisión en Tailandia / For import or admission into Thailand				
I.28. Identificación de la mercancía / Identification of the commodities:										
Descripción de la mercancía / Description of commodity/	Número de lote/fecha de producción / Batch number/processed date:	Fecha de sacrificio/ Slaughter date:	Fecha de envasado / Packing date:	Fecha de exportación / Export Date:	Número de piezas e envases / Number of pieces or packages:	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Matadero/ Name, address and Official registration number of the Slaughterhouse:	Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Sala de despiece / Name, address and Official registration number of the Cutting plant:	Nombre, dirección y número de registro sanitario de la Planta de fabricación / Name, address and Official registration number of the Processing plant:	Nombre, dirección y número de registro sanitario del Almacén Frigorífico o Centro de Reenvasado/ Name, address and Official registration number of the Cold Store or Rewrapping plant :	Peso neto (kg) / Net weight (kg)

Parte II: Certificación / Part II: Certification

II Información Sanitaria / Health information:

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

II.1 Declaración Zoonosaria / Animal Health attestation:

El veterinario oficial abajo firmante certifica que: / The undersigned official veterinarian hereby certifies that:

1. España es un país libre de Peste Porcina Africana, y de Peste Porcina Clásica / Spain is free from African swine fever and Classical swine fever.
2. España está declarada libre de Fiebre aftosa por la OIE / Spain has been free from Foot and Mouth Disease (FMD) and officially approved by the World Organization for Animal Health (OIE)
3. Los establecimientos de origen de los animales han permanecido libres de enfermedades infectocontagiosas de notificación obligatoria en el país de origen durante los 12 meses previos al sacrificio de los animales, así como hasta el momento en el que se lleva a cabo esta exportación. / The farms(s) or premises of origin have been free from any infectious and contagious diseases notifiable in the country of origin during the past 12 (twelve) months preceding the slaughter of the pigs and until the time of export.
4. Los animales han nacido y se han criado en España / The animals were born and reared in Spain
O bien/or
han permanecido en España durante al menos 4 (cuatro) meses y deben proceder de granjas registradas autorizadas por las autoridades españolas así como por las autoridades del país de origen./ have been in Spain for not less than 4 (four) months and must come from an accredited farms where the veterinary authorities o the governments of exporting and importing countries have previously approved
5. Los animales han sido sometidos a inspección ante mortem y post mortem encontrándose libres de enfermedades infectocontagiosas. / The pigs have received ante-mortem and post-mortem inspections, and found to be free from infectious and contagious diseases.
6. La carne de porcino objeto de la exportación a Tailandia proviene de granjas, mataderos y establecimientos que tienen establecido sistemas de trazabilidad, para garantizar que pueden rastrearse los productos hasta la granja de origen. / The pork to be exported to Thailand shall come from the farms, slaughterhouse and establishments which have established the traceability system to ensure that products of concern can be traced back to the farm of origin.
7. La carne de porcino objeto de exportación procede de animales sacrificados en mataderos aprobados y autorizados por las autoridades competentes españolas, de igual modo la planta de transformación y el almacén frigorífico estarán autorizados y aprobados por las autoridades competentes / The pork to be exported to Thailand have been slaughtered, processed and stored at slaughterhouse, processing establishments and cold store must be approved and authorized by the competent authority of Spain
8. La carne ha sido procesada y manipulada de acuerdo con la normativa y es considerada apta para consumo humano. Los establecimientos tienen implantados Sistemas de control de calidad tales como APPCC para garantizar la Seguridad, salubridad y calidad de la carne objeto de exportación. / The pork shall be processed and handled according to the food safety administrative regulations intended for human consumption. Quality management system such as HACCP shall be established to ensure the safety, quality and sanitation of the pork to be exported to Thailand.
9. Los productos que aquí se describen han sido procesados en un establecimiento autorizado, para la exportación a Tailandia, de manera higiénica bajo supervisión por un veterinario oficial con dedicación exclusiva./ The products herein described have been processed in a designated establishment, approved for export to Thailand, in a sanitary manner under the supervision of a full-time veterinary official appointed by the government of Spain
10. Se han tomado todas las precauciones necesarias para evitar cualquier contaminación durante la fabricación, envasado, almacenamiento previo a la exportación. / Every precaution has been taken to prevent any contamination during the manufacturing, packaging, and storage prior exportation.
11. Los productos que aquí se describen no contienen sustancias conservantes, aditivos u otras sustancias con riesgo perjudicial para la salud humana. / The products herein described do not contain preservatives, additives or any substances posing a harmful risk to human health.
12. España, de acuerdo con la legislación de la Unión Europea, tiene implantado un programa nacional de vigilancia e investigación de residuos en animales y productos de origen animal, que garantiza que los alimentos no poseen residuos de plaguicidas, medicamentos de uso veterinario, o cualquier otro contaminante, en concentraciones que excedan los límites estipulados en la normativa vigente en la Unión Europea. / Spain, in agreement with the European Union legislation, has implanted a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, that guarantees that the foods do not possess residues of pesticides, medicines of veterinary use, or of any another pollutant, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation in the European Union.
13. Los productos de porcino que empleen tripas en su elaboración deberán cumplir los siguientes requisitos/ In case the pork products to be exported to Thailand uses casing:
Las tripas provienen de animales que han nacido y han sido criados en España, los cerdos han sido sometidos a inspección ante y postmortem, estando libres de enfermedades infecto-contagiosas como resultado de una inspección llevada a cabo por los servicios veterinarios oficiales/ the casing are derived from pig which was born and reared in Spain and pig have received ante-mortem and post-mortem inspections, and found to be free from infectious and contagious diseases.
O bien/ or
Las tripas provienen de cerdos importados de terceros países, las tripas se han sometido a inspección veterinaria por la autoridad competente española no presentan ninguna enfermedad infecto-contagiosa/ the casing are derived from pig which was imported from the third country, the casing must have been free from infectious and contagious diseases as a result of import inspection conducted by the competent authority of Spain
14. Los vehículos y contenedores empleados para el transporte de la mercancía destinada a la exportación han sido limpiados y desinfectados antes de realizar la exportación. / The vehicles and containers used for transporting the exported meat should be thoroughly cleaned and disinfected immediately prior to export.
15. Los productos que aquí se describen llevan una marca sanitaria o una leyenda de la inspección de la carne en cualquier formato de etiqueta, sello o timbre para el reconocimiento de que la carne y los productos cárnicos han sido producidos de acuerdo con las normas nacionales y de la Unión Europea. / The products herein described bear a health mark or meat inspection legend in any form of a label, seal or stamp for recognition that the pork/pork products themselves have been produced in accordance with national and European Union standards.
16. Los productos que aquí se describen no han sido trasbordados en ningún puerto intermedio / The products herein described shall not be transhipped at any intermediate port.

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

Notas / Notes:

Parte I / Part I :

- Casilla I.7: Indicar nombre y el código del país / Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country
- Casilla I.6: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición / Box reference I.11: Name, address and approval number of establishments of dispatch
- Casilla I.11: Indíquese la matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y vehículos de carretera), número de vuelo (aviones) o el nombre (buque). En el caso de transporte en contenedores, el número total de contenedores y su número de registro debe indicarse en la casilla I.23. / Box reference I.11: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number must be indicated in box I.23
- Casilla I.20: Indicar el peso bruto y el peso neto totales. / Box reference 20: Indicate total gross weight and total net weight
- Casilla I.23: Si se utilizan contenedores o cajas, deberá indicarse su número / Box reference I.23: for containers or boxes, the container number must be included

Parte II /Part II:

La firma ha de ser de colores diferentes al del impreso. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua /.The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Inspector veterinario o inspector oficial / Official veterinarian or official inspector

Nombre (en mayúsculas) / Name (in Capital) :

Cualificación y título / Qualification and title:

Lugar y Fecha / Place and Date:

Firma / Signature :

Sello / Stamp

**Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado**